



## FRANCOUZKY

OBSAH	FRANCOUZSKY	FONETICKÁ VÝSLOVNOST
<b>Průzkum</b>		
Mluvíte francouzsky? Jakou řečí mluvíte?	Parlez vous francais? Quelle langue parlez-vous?	Parle vu fransé? Kel lang parle vu?
Mluví někdo francouzsky?	Quelqu'un parle-t-il francais?	Kelkan partil fransé?
Jak se jmenujete?	Comment vous appelez-vous?	Komó vuzapelé vu?
Kdy jste se narodil?	Quelle est votre date de naissance ?	Kele votr dat d nesóns?
Vaše adresa? Kde bydlíte? Z jaké jste země? Napište to, prosím.	Quelle est votre adresse? Où habitez-vous? De quel pays venez-vous? Voulez-vous l'écrire s'il vous plaît?	Kele votr adres? Ú abité vu? D kel pej vené vu? Vulevu lekrír silvuple?
Jaké máte číslo mobilu?	Quelle est votre numéro de téléphone portable?	Kele votr numero d teléfon portábl?
Máte v Čechách nějaké známé, příbuzné?	Avez-vous des amis, parents en République Tchèque?	Ave vu dezami, paró án républik ček?
Kde jste ubytován?	Où habitez-vous?	Ú abité vu?
Koho máme informovat o Vaší situaci?	Y a-t-il une personne à prévenir ici?	Ja til yn person á prevenýr isi?
Potřebujete kontaktovat vaši ambasádu?	Voulez-vous contacter votre ambassade?	Vule vu kontakté votr ambasád?
Kde máte dokumenty?	Où sont vos papiers?	Ú son vo papié?
Kolik osob jelo ve voze?	Combien étiez-vous dans le véhicule?	Kombja etijé vu dans l veikul?
Kolik tady bylo osob?	Combien de personnes était par ici?	Kombja de person eté par isi?
Ve voze už nikdo není?	Il n'y a plus personne dans la voiture?	Ilnja ply person dans la voatúr?
Jste všichni? Postrádáte někoho?	Tout le monde est ici? Est-ce qu'il vous manque quelqu'un?	Tu le mónd e isi? Eskil vu mank kelkan?
<b>Vyšetření postiženého</b>		
Slyšíte mě? Stiskněte mi ruku!	Vous m'entendez? Serrez-moi la main.	Vu mantandé? Seré moa la má?
Jste zraněn? Ukažte kde vás to bolí?	Etes-vous blessé(e)? Pouvez-vous me montrer où vous avez mal ?	Eté vu blesé? Puvé vu me montré ú vuzavé mal?
Můžete se hýbat? Můžete normálně dýchat?	Pouvez-vous bouger normalement? Avez-vous des difficultés à respirer?	Puvé vu bužé normalmó? Avé vu de difikulté á respiré?
Ztratil jste vědomí? Bolí vás hlava?	Avez-vous perdu la connaissance? Avez-vous eu mal à la tête?	Avé vu perdu la konesóns? Avé vu y mal a tet?
Je vám horko/zima? Máte hlad/žízeň?	Avez-vous froid / chaud? Avez-vous faim/soif?	Avé vu froa/šó? Avé vu fa/soaf?
Zavřete oči na znamení souhlasu!	Fermez les yeux pour dire „oui“!	Fermé lesjé púr di ui!
Naznačte kývnutím „ano“.	Faites „oui“ avec la tete.	Feté vi avek la tet.
Naznačte hlavou „ne“.	Faites „non“ avec la tete.	Feté no avek la tet
Otevřete oči.	Ouvrez les yeux.	Uvré lesjé.
Můžete chodit? Můžete vstát?	Pouvez-vous marcher? Pouvez-vous vous lever?	Puvé vu maršé? Puvé vu vu levé?
Cítíte tady nějakou bolest?	Est-ce que ça fait mal quand j'appuie ici ?	Esk sa fe mal kán žapuí isi?
Jste těhotná?	Etes-vous enceinte?	Eté vu ónsént?
Měl jste bezpečnostní pás?	Aviez-vous attachée la ceinture de sécurité	Avijé vu atašé la sentýr de sekurité?
Léčíte se s něčím? Užíváte nějaké léky?	Avez-vous des problèmes avec votre santé? Prenez-vous des médicaments?	Avé vu de problém avek votr santé? Prené vu de medikamó?
Posad'te se. Lehněte si. Pojd'te se mnou.	Asseyez-vous. Allongez-vous. Venez avec moi.	Aseje vu. Alonžé vu. Vené avek moa.
Nehýbejte se.	Ne bougez pas	Ne buže pa.
Je to lepší/horší?	Est-ce que c'est mieux/plus mal?	Esk se mjé/ply mal?
<b>Informace pro postiženého</b>		
Jmenuji se ... Jsem velitel zásahu.	Je m'appelle ... je suis chef d'agres.	Ž mapel... Ž svi šef dagré.
Nemějte obavy. Víme, co děláme.	Ne vous inquiétez pas. Nous savons ce que nous faisons.	Ne vu inkijete pa. Nu savón sk nu fezón.
Je v pořádku. Jsou v pořádku.	Il va bien. Ils vont bien.	Il va bja. Il von bja.
Vaše děti jsou v pořádku.	Vos enfants vont bien	Vozanfá von bja.
Vaše věci jsou v pořádku.	Vos affaires sont en ordre.	Vozafér son an órdr.



OBSAH	FRANCOUZSKY	FONETICKÁ VÝSLOVNOST
Čekáme na lékaře. Přijedou za chvíli.	Nous attendons les médecins. Ils arrivent dans quelques minutes.	Nu atendón le medsán. Ilzarivón dan kelk minut.
Odvезeme vás do nemocnice/hotelu/města. Někdo vás může doprovázet.	Nous allons vous emmener en ambulance à l'hôpital/l'hotel/la ville. Quelqu'un peut vous accompagner.	Nuzalón vuzamené ánambulans á lopital/lotel/la vil. Kelkan pé vu akompañé.
Policie se postará o váš vůz.	La police s'occupe de votre véhicule.	La polis sokup de votr veikul
Policie se postará o vaše věci.	La police s'occupe de vos affaires.	La polis sokup de vozafér.
Tady nemůžete zůstat. Jděte až za pásku (stranou) - hned.	Vous ne pouvez pas rester ici. Reculez deriere le ruban de balisage - maintenant	Vu ne puvépas resté isi. Rekulé derijé l rubó de balisáž – mentnó.
Tady vám hrozí nebezpečí. Zde jste v bezpečí.	Vous êtes en danger ici. Vous êtes en sécurité ici.	Vuzet an danžé isi. Vuzet an sekurité isi.
Došlo k požáru/úniku/havárii.	Il ya du feu/une fuite/un accident routier.	Ilja dy fé/yn fijt/an akcidón rutijé.
Budeme vás vyprošťovat z vozidla. Musíme rozbít skla.	Nous allons commencer la désincarcération. Nous sommes obligés de briser les carreaux de voiture.	Nuzalón komensé la dezinkarcerasión. Nu som oblížé de brisé le karó de voatýr.
Nasadíme vám krční límec.	C'est un collier cervical pour immobiliser votre cou.	Setan kolijé servikal pŕr imobilizé votr ku.
Poneseme vás na nosítkách. Umístíme vás do vakuové dlahy (polštáře) abychom vás znehybnili.	Nous allons vous transporter dans un brancard. Nous allons vous installer dans un matelas coquille pour immobiliser votre corps.	Nuzalón vu transporté dáns an matla kokij pŕr imobilizé votr korp.
Musíme vás evakuovat. Vezměte si tuto masku. Pojd'te za mnou.	Nous sommes obligés de vous evacuer. Mettez ce masques. Suivez moi.	Nu som oblížé vu evaké. Meté s mask. Suive moa.
Dáme vám kyslík.	Nous allons vous donner de l'oxygène pour vous aider à respirer.	Nuzalón vu doné d loxyžen pŕr vuzedé á respiré.
<b>Různé</b>		
Ano, Ne, Děkuji, Prosím, Pomalu, Rychle, Stát, Jít,	Oui. Non. Merci. S'il vous plaît. Doucement. Vite. Arrêtez. Aller.	Vi. No. Mersi. Silvu plé. Dusmó. Vit. Areté. Alé.
Čísla: 0-1-2-3-4-5-6-7-8-9-10-100-1000	Chifre: une-deux-trois-quatre-sinq-six-sept-huit-neuf-dix-cent-mille	Šífr: an-de-troa-katr-sánk-siz-set-uit-nef-dis-són-mil
Čas: vteřina, minuta, hodina, den, měsíc, rok	Temps: seconde, minute, heure, jour, mois, année/an	Tó: sekónd, minyt, ér, žŕr, moa, ané/án
Směry: rovně, doprava, doleva, dopředu, dozadu, nahoru, dolů, na, pod, vedle	Directions: tout droit, a droit, a gauche, en avant, en arrière, sur/dessus, sous/dessous, à côté	Direksió: tut droa, a droa, a goš, á aván, ánariér, syr/desy, su/desu, akoté
Části těla: hlava, krk, hrdlo, ruka, paze, chodidlo, noha, břicho, záda	Corp: tête, cou, gorge, main, bras, pied, jambe, ventre, dos	Korp: tet, ku, góřž, ma, bra, pijé, žám, vóntr, do
Doprava: vozidlo, auto, vlak, letadlo, vrtulník, kolo, benzínová stanice, nádraží, letiště, parkoviště	Transport: vehicule, voiture, le train, avion, helicoptere, vélo, station d'essence, gare, aeroport, parking	Transport: veikul, voatýr, l trá, avijón, elikoptér, velo, stasijó desóns, gár, aéroport, parkink
Bydlení: obyvací pokoj, chodba, kuchyň, pokoj, koupelna, ložnice, sklep, půda, výtah, schodiště, dveře, okno, střecha.	Habitat: séjour, couloir, cuisine, chambre, salle de bains, chambre a dormir, grenier, ascenseur, escaliers, porte, fenetre, toit	Abitat: sežŕr, kuloár, šámbr, sal dbá, šámbr a dormír, grenijé, asensér, eskalijé, port, fenétr, toa
Záchrana: hasiči, záchranná služba (lékař ZS), policie, cetníci, lékař, starosta, odtahová služba, velitel, první pomoc, hasičský vůz, sanitka, policejní vůz, hasit, ošetřit, vystrihat/vyprostit, odtáhnout, zachránit	Secourisme: pompiers, service de premier secours/ambulance, police, gendarmerie, médecin, maire, dépannage, chef d'agres, premier secours, FPT/citerne, ambulance, voiture de la police/gendarmerie, éteindre le feu, soigner la victime, désincarcere/sortir la victime, dépanner, sauver	Sekurism: pompijé, servis de premiér sekýr/ambulans, polís, žandarmerí, medsán, mér, depanáž, šef dagré, premiér sekýr, fpt/sitern, ambulans, voatýr dela polís/žandarmerí, aténd l feu, soañé la voktim, dezankarseré/sortí la viktim, depané, sové
Nebezpečí: požár, kouř, dopravní nehoda, kyselina, zásada (louh), plyn, výbuch, kyslík	Danger: feu, fummé, accident routier, acide, base (saud coustique), gaz, explosion, l'oxygène	Danžé: feu, fymé, akcidón rutié, asid, báz (só kostik), gáz, explozió, loxižen